

钱
锺
书

研究文库

“十四五”国家重点出版物出版规划项目

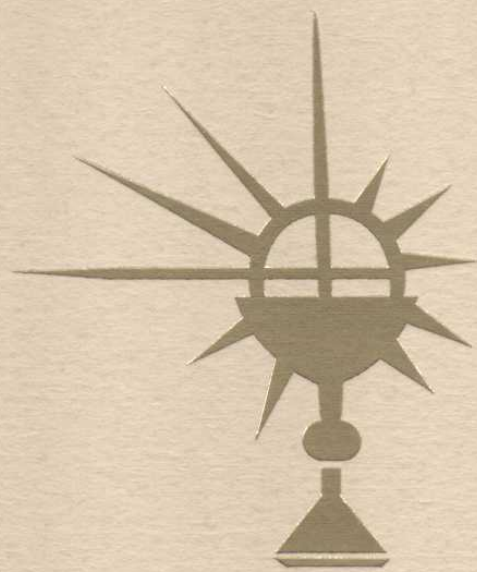
主编 陆建德

执行主编 曹亚瑟

风雅变古今

“大钱学”视野下的
钱锺书研究

龚刚 著



中原出版传媒集团
中原传媒股份公司

河南文艺出版社

上架建议：学术专著

ISBN 978-7-5559-1473-0



9 787555 914730 >

定价：58.00元



河南文艺出版社
京东旗舰店



河南文艺出版社
天猫旗舰店



河南文艺出版社
微信公众号

钱
锺
书

研究文库

风雅变古今

“大钱学”视野下的
钱锺书研究

龚刚 著

河南文艺出版社
· 郑州 ·

图书在版编目(CIP)数据

风雅变古今：“大钱学”视野下的钱锺书研究/龚刚
著. --郑州：河南文艺出版社，2024. 6
(钱锺书研究文库/陆建德主编)
ISBN 978-7-5559-1473-0

I. ①风… II. ①龚… III. ①中国文学-文学研究-
文集 IV. ①I206-53

中国国家版本馆 CIP 数据核字(2023)第 218932 号

丛书主编 陆建德
执行主编 曹亚瑟
丛书策划 李建新
丛书统筹 王 宁
本书策划 王 宁
责任编辑 王 宁
责任校对 殷现堂
书籍设计  书籍/设计/工坊
刘运来工作室 徐胜男
责任印制 陈少强

出版发行	河南文艺出版社	印 张	8.125
社 址	郑州市郑东新区祥盛街 27 号 C 座 5 楼	字 数	180 000
承印单位	郑州市毛庄印刷有限公司	版 次	2024 年 6 月第 1 版
经销单位	新华书店	印 次	2024 年 6 月第 1 次印刷
开 本	889 毫米 × 1194 毫米 1/32	定 价	58.00 元

版权所有 盗版必究

图书如有印装错误，请寄回印厂调换。

印厂地址 郑州市惠济区清华园路

邮政编码 450044 电话 0371-63784396

作者简介

龚刚，澳门大学中文系教授、博士生导师。清华大学哲学系博士后，北京大学比较文学博士。澳门中国比较文学学会会长，《澳门人文学刊》主编。著有《儒家伦理与现代叙事》《钱锺书：爱智者的逍遥》《百年风华：20世纪中国文学备忘录》等。

钱锺书研究文库 (第一辑)

风雅变古今：“大钱学”视野下的钱锺书研究

《石语》胜谈

客里为欢事未胜：钱锺书与蓝田

文思珠玉：《钱锺书手稿集》丛札



扫码查看

回顾大师风采

经典作品赏析

解读传奇人生

学术交流园地

丛书主编 陆建德

执行主编 曹亚瑟


丛书策划 李建新

丛书统筹 王宁

本书策划 王宁

责任编辑 王宁

责任校对 殷现堂

书籍设计  书籍/设计/工坊
刘运来工作室 徐胜男

责任印制 陈少强

前 言

钱锺书乃学贯中西、博通古今之大学者、大作家，其长篇小说《围城》是第一部被列入企鹅经典丛书的现代中国小说。钱锺书的夫人杨绛也是著名的学者、作家，散文造诣尤高。钱氏伉俪有一个共同爱好，即读《福尔摩斯探案集》。杨绛的长篇小说《洗澡》就包含着福尔摩斯游戏和与之相应的类侦探叙事。

英国哲学家以赛亚·伯林认为，思想者有两种，一是狐狸型，一是刺猬型。狐狸型同时追求很多目标，他们的思维是扩散的，在很多层次上发展，从来没有使他们的思想集中成为一个总体理论或统一观点；刺猬型则把复杂的世界简化成一个严密的观点、一条基本原则、一个基本理念。

钱锺书是狐狸型学者，他主张“化书卷见闻作吾性灵”，又认为“文人慧悟逾于学士穷研”，也可以称其为性灵派。浅学者屡以碎琼乱玉、不成体系评价钱氏之学，其实，钱锺书以通天下之志、明艺文之道为己任，所论虽庞杂，却自有其潜体系。如果从其浩

如烟海的中外文笔记中提炼出一部文学概论,必远胜任何一部通行的文学原理教材。

从更开阔的视野来看,钱锺书的丰富著述堪称中国文学界的文化宝藏,文史哲领域的学者应当在既有研究的基础上,一方面应纵向深化,加大对其英文文集及中外文笔记的研究力度;另一方面横向拓展,将杨绛、钱基博、钱瑗、周振甫、吴兴华、徐燕谋、冒效鲁等与钱锺书有着亲缘关系、深厚渊源或较大可比性的学者、作家纳入研究视野,从而将钱锺书研究拓展为“大钱学”研究,并在“大钱学”研究的视野下,推进钱锺书研究、文艺理论研究及中国现代人文学术史研究。

新世纪以来,文学世家研究已引起学界广泛重视,中国社会科学出版社于2011年出版了“江南文化世家研究丛书”,包括《明清常州恽氏文学世家研究》《明清湖州董氏文学世家研究》等著述。史学家陈寅恪非常重视家学门风对士人的影响,宋代诗人李处权在《送粹伯弟亲迎兼简宣卿龙图》一诗中赞颂诗书世家的文化修养说,“问讯冰清怀大雅,世家王谢属斯文”。“王谢”即六朝望族琅琊王氏与陈郡谢氏之合称,后成为显赫世家大族的代名词。钱锺书、杨绛分别出身于江南书香门第,钱锺书之父钱基博是古文家和现代大儒,杨绛之父杨荫杭是法学名家,翻译了众多西方法政名著,其三姑母杨荫榆曾任北京女子师范大学校长。从家学门风的传承熏染而言,钱锺书、杨绛诚可称“世家钱杨属斯文”。

本书在大钱学及家族学术史背景下,介绍、评述钱锺书父子对新文学的态度,钱锺书小说的海外影响,杨绛的小说观、小说艺术,钱锺书对苏东坡赋、陆游诗的英译本的评论,以及钱锺书对章

学诚、袁枚等清代学人的治学精神的传承发展及其对《史记》笔法、《周易》名理的评说,触及新旧文学冲突、当代作家的文化断裂、现代派与“前现代”小说理念之争、非虚构文学的创作原则、文字艺术的“快与慢”、理想的艺术境界等诸多文艺理论问题,共分为四辑。

杜甫《登楼》一诗中的名句“锦江春色来天地,玉垒浮云变古今”,本为描述成都山川奇景,却与清末以来中国社会的现代变革所呈现的精神相呼应,也与钱锺书“袖携西海激西江”的治学思路、人文情怀相契合。因此,本书以《风雅变古今——“大钱学”视野下的钱锺书研究》为名。

目 录

第一辑	钱氏父子对新文学的态度·····	1
	钱锺书对曹葆华浪漫主义诗风的讥评·····	3
	钱锺书对黄裳散文的嘉许 ——兼谈当代作家的文化断裂问题·····	25
	钱基博对“文学革命”的退让与反击·····	40
第二辑	钱锺书、杨绛与小说艺术·····	57
	钱锺书小说在德国的反响·····	59
	附：犯人蒙赦的快活〔德〕巴特曼/撰 龚刚/译·····	65

	“中年危机”叙事的早期范本	
	——杨绛与白先勇同名小说《小阳春》比较分析···69	
	杨绛与英国文学的关系	
	——以小说艺术的对话为中心····· 90	
第三辑	钱锺书对中国古典文学英译本的评论····· 115	
	钱锺书对陆游诗英译本的评论·····117	
	钱锺书对苏东坡赋英译本的评论·····138	
	美文自古如名马	
	——钱锺书苏赋论申说·····156	
第四辑	钱锺书与国学····· 181	
	《史记》笔法与非虚构文学	
	——钱锺书与艾尔温·基希的潜对话····· 183	
	钱锺书《周易》名理论申说·····198	
	钱锺书对章学诚、袁枚治学精神的传承发展····· 219	
附录		
	钱锺书三笔名之疑	
	——答范旭仑《发现钱锺书佚文一篇》·····248	

第一辑

钱氏父子对新文学的态度

钱锺书对曹葆华浪漫主义诗风的讥评

钱锺书对民国时期清华校园诗人、现代派诗人曹葆华的新诗集《落日颂》所作的评论^[1]，是他唯一的新文学作品论，也是他唯一的新诗评。

《落日颂》是曹葆华的第三部诗集^[2]，由上海新月书店出版于1932年，表现出一贯的澎湃峻烈的浪漫主义诗风。钱锺书的诗评从风格、修辞、情调、结构、神秘主义内涵等多个方面对曹葆华的诗艺进行了较为深入、全面的评说。其评价以否定为主，其中包括“冲动女人的作风”、“镶金牙的诗”、“文字强奸”、比喻“陈腐”等评语，虽然是有的放矢，却未免有失厚道。不过，钱锺书不

[1]此文原载《新月月刊》第四卷第六期(1933年3月1日)，以曹葆华诗集名称为题，收录于《钱锺书散文》，第94—103页，浙江文艺出版社，1997。

[2]严格地说，《落日颂》其实是诗人的第二部诗集，因为他此前出版的诗集《灵焰》(1932)基本上是其第一部诗集《寄诗魂》(1931)的浓缩本。可参看《诗人·翻译家·曹葆华》(二卷本，陈晓春、陈俐主编，上海书店，2010)的诗歌卷，其中收录了《寄诗魂》《灵焰》《落日颂》《无题草》等诗集。

留情面的严厉批评对于曹葆华诗风的转变与诗艺的提升应该起到了极大的激励作用。后者于1937年出版的《无题草》与《落日颂》相比,冲动的作风大为收敛,更注重意象的经营、用词的精准,诗境也更为深邃,呈现出从粗放的浪漫主义趋向深沉的象征主义的显著变化。

更为重要的是,这篇诗评还对“拜伦式的态度”以及浪漫主义诗人的“自我主义”倾向进行了批判与反思,主张汲取东西方圣书里的“苍老的智慧”〔1〕,主张人与宇宙、人生的和解,劝勉浪漫主义诗人从“消灭宇宙”的狂热转向“消灭自我以圆成宇宙”〔2〕,其批判锋芒直指曹葆华所效仿的郭沫若那种“我把全宇宙来吞了”“我便是我了!”之类天狗式宣言和天狗式冲动,俨然是一篇反浪漫主义(anti-romanticism)的诗学檄文,与艾略特、白璧德等西方反浪漫主义者堪称同调。

遗憾的是,钱锺书的这篇诗评却没有受到当代新诗研究者的足够重视,诸多探讨曹葆华诗歌艺术的学术论文对其只字未提。如孙玉石先生全面探讨曹葆华对新诗贡献的长文《曹葆华的新诗探索与诗论译介思想》一文,详尽引用了曹葆华同时代学者、作家(如闻一多、朱自清、朱湘、吴组缃、李长之等人)对《落日颂》及其

〔1〕钱锺书:《钱锺书散文》,《落日颂》,第101页。

〔2〕同上。

他诗集的评价,却没有提及钱锺书的评论文章。〔1〕 深入解读这篇未得到足够重视的新诗评,有助于阐明钱锺书对新诗人曹葆华所作评论的得失,以及他对以拜伦为代表的浪漫主义诗派(鲁迅称之为“摩罗诗派”)的批判立场和对神秘主义的推崇,从而深化中国新诗发展史研究与西方浪漫主义对中国的影响研究。

一 “产生两极现象的诗人”

曹葆华(本名宝华)于1927年考入清华大学外国文学系,1931年入清华大学研究院学习。他在读书期间出版了三部诗集,文名颇盛,直追闻一多、朱湘,有人甚至赞誉他为“校园唯一诗人”〔2〕。他的《落日颂》出版于1932年11月,收诗41首,最后一首名为《落日颂》,全集即以此为题,正可以涵盖诗人那种悲凉愤

〔1〕孙玉石先生的论文刊发于《现代中文学刊》2009年第3期,第56—63页。除了孙先生的论文,其他较有代表性的论文如曹万生《1930年代清华新诗学家的新批评引入与实践》(《西南师范大学学报》2005年第6期)、张洁宇《曹葆华与中国“现代派”诗歌》(《西北大学学报》2010年第1期)等文,均未引用钱锺书的诗评。收录于《诗人 翻译家 曹葆华》史料·评论卷中的《对自我的探究和追寻——析曹葆华的〈无题三章〉》(吴晓东)、《曹葆华诗歌之“梦”》(吴晓东)、《论曹葆华清华时期的诗歌创作》(张玲霞)、《“京派”:“清华三杰”之一——曹葆华》(沈用大)等文,也均未引述钱锺书的评论。吴晓东在为《诗人 翻译家 曹葆华》所作书评《场域视野中的曹葆华》(《中华读书报》,2011年3月9日 11版)一文中,简要介绍了钱锺书的这篇诗评,惜因篇幅与体裁所限,未展开讨论。

〔2〕沈用大:《“京派”:“清华三杰”之一——曹葆华》,《诗人 翻译家 曹葆华·史料·评论卷》,第270页。

懣的心绪、“灵魂的饥饿”〔1〕以及为灰暗的尘世唱挽歌这一主题。《落日颂》出版之际，钱锺书尚在清华外文系就读，低曹葆华两届。相对于李长之、春霖、芳中等同学师友的恭维、热捧或委婉批评〔2〕，钱锺书的评论可以说是锋芒毕露，毫不留情，大有魏晋名士纵才使气、放言无忌的遗风。

他认为，在新诗领域，有一种“产生两极现象的诗人”，“这种诗人好比几何学中的垂直线，他把读者两分(bisect)了：读者不是极端喜爱他，便是极端厌恨他；他绝不会让你守淡漠的中立。谁是绵羊(sheep)，谁是山羊(goat)，井井然分开了，不留下任何 tertium quid”（拉丁文，意为第三者，此处可译为中间地带——作者注）。〔3〕从接受美学的角度来看，钱锺书所谓“两极现象”，也就是读者反应上的两极化：要么极喜爱，要么极厌恶，没有调和的余地。钱锺书指出，曹葆华就是这样一个会在读者中激发两极现象的诗人，并且是这类诗人中的佼佼者，所以他从来没有碰到“公平无偏颇的批评”〔4〕。造成这种截然对立的审美反应的主要原因，则是这类诗人的创作风格。钱锺书借用司空图的“诗品”（诗的风

〔1〕语出曹葆华《落日颂》里的第一首诗《告诉你》：“告诉你，这不是我的顽梗，我的/狂妄，我是全为着灵魂的饥饿不能不这样。”（《诗人 翻译家 曹葆华》诗歌卷，第118页），《叹息》中有类似的说法：“我从前常对月/沉思，向着默默的苍空吐出吁嗟，也因为这灵魂的饥荒无法满足。”（《诗人 翻译家 曹葆华》诗歌卷，第136页）所谓“灵魂的饥饿”，应是指对永恒和天堂的渴望。另需说明的是，本文所引用的《落日颂》中的诗句，均出自《诗人 翻译家 曹葆华》诗歌卷。

〔2〕参阅芳中《评曹葆华著灵焰落日颂两集》（原载《清华周刊》第38卷第12期，1933年1月14日）、李长之《介绍与批评“落日颂”》（原载《清华周刊》第39卷第4期，1933年4月5日）、春霖《评曹葆华的落日颂》（原载《清华周刊》第40卷第3、4期，1933年11月13日），均收录于《诗人 翻译家 曹葆华》史料·评论卷，其中芳中一文的发表时间早于钱锺书对《落日颂》的评论。

〔3〕《落日颂》，《钱锺书散文》，第95页。

〔4〕《落日颂》，《钱锺书散文》，第94—95页。